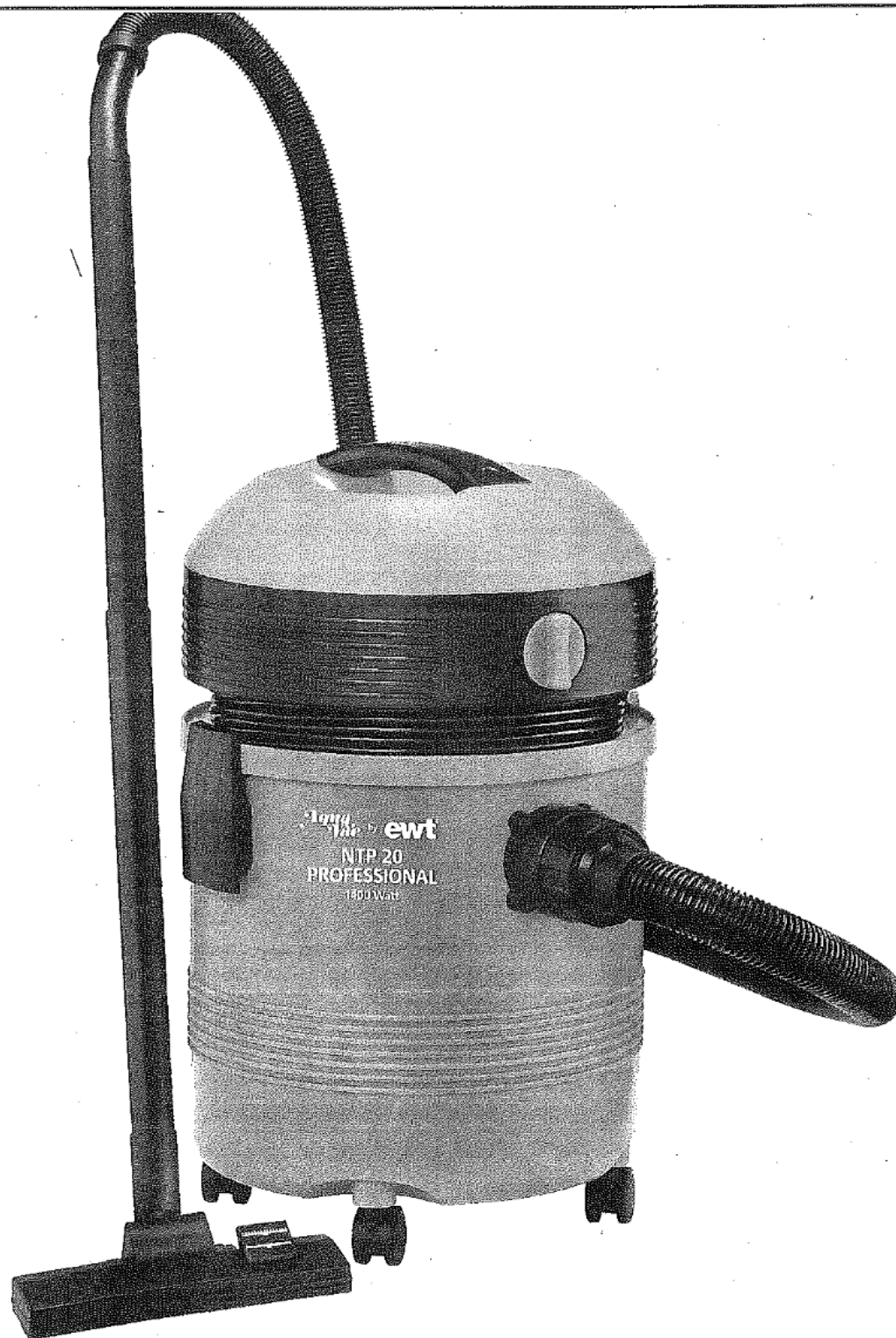


Aqua Vac by **ewt**

NTP 20 Professional



DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

РУССКИЙ

ČEŠTINA

SLOVENSKI

SLOVENČINA

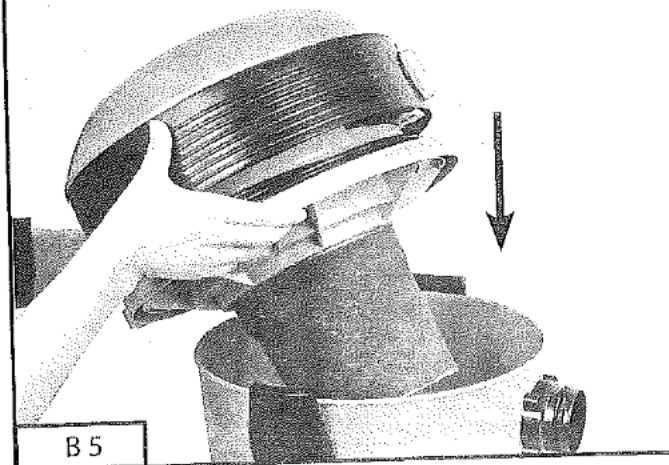
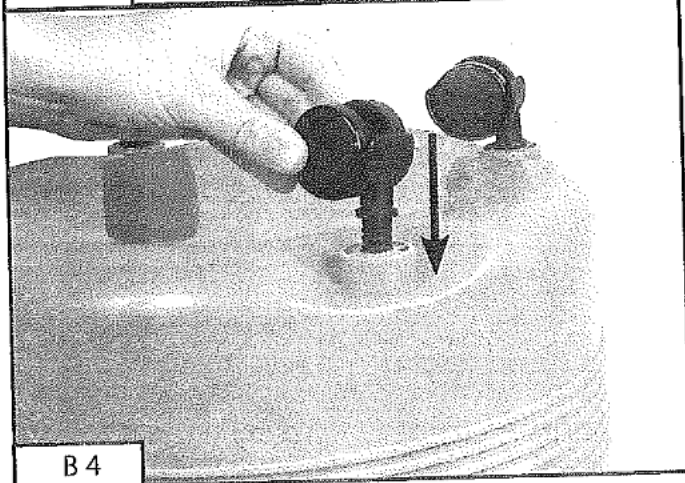
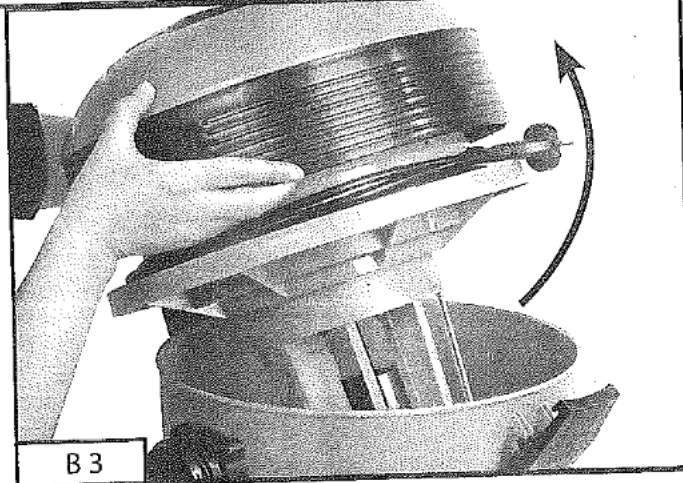
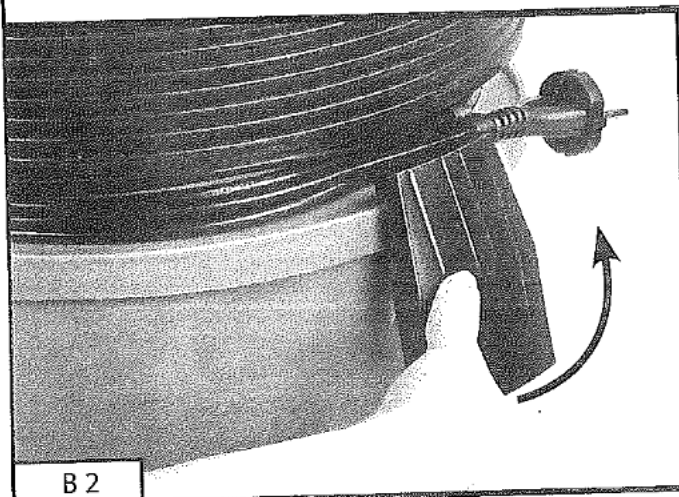
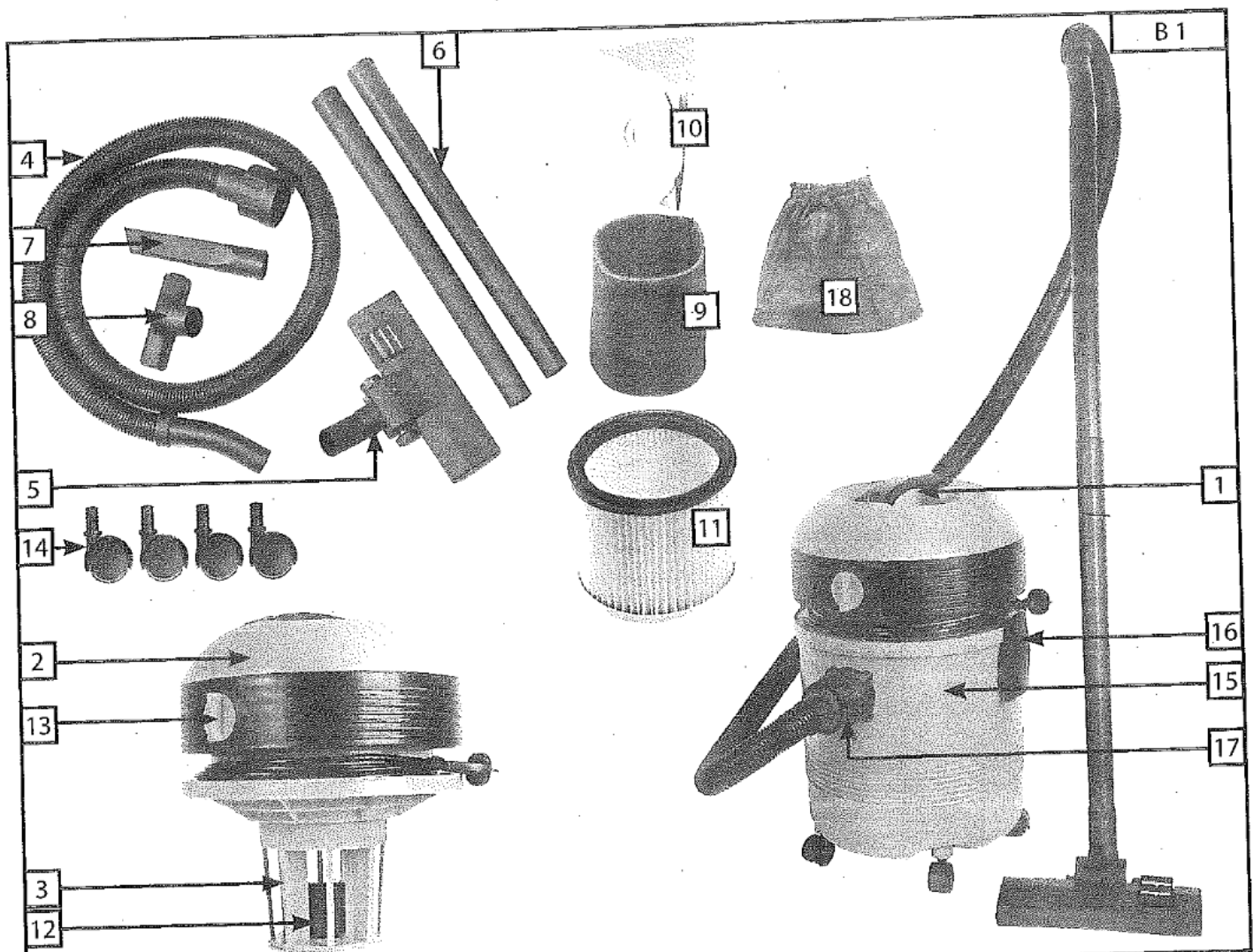
MAGYAR

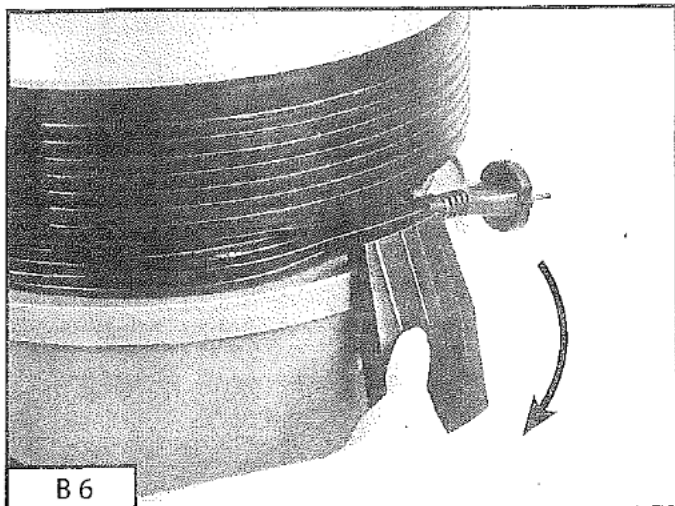
HRVATSKI

POLSKI

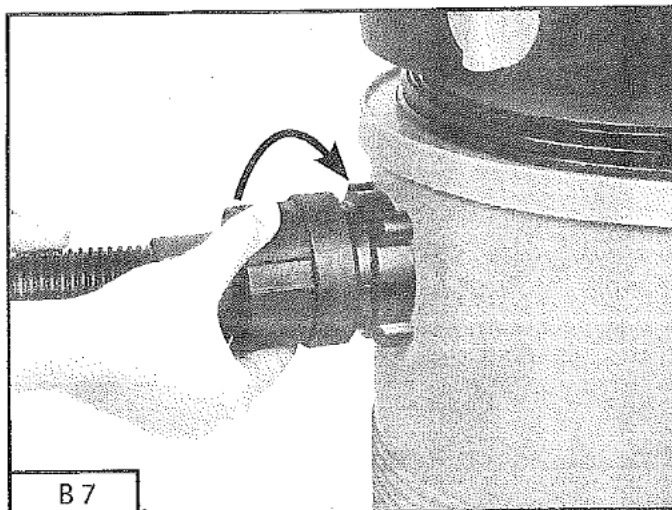


Gebrauchsanweisung
Nass-Trockensauger

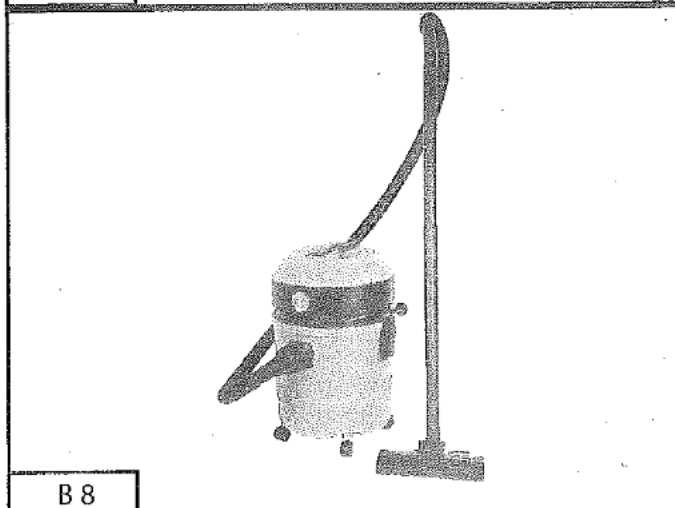




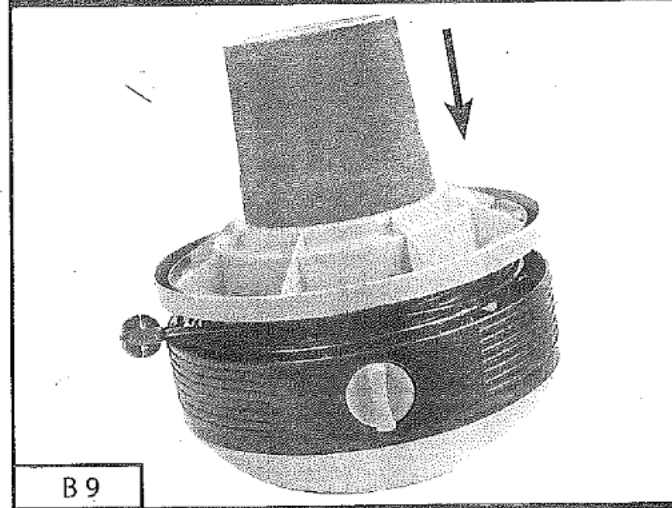
B 6



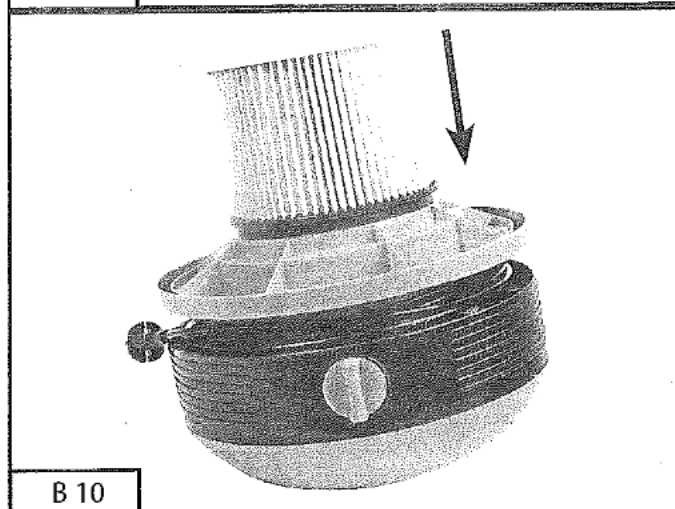
B 7



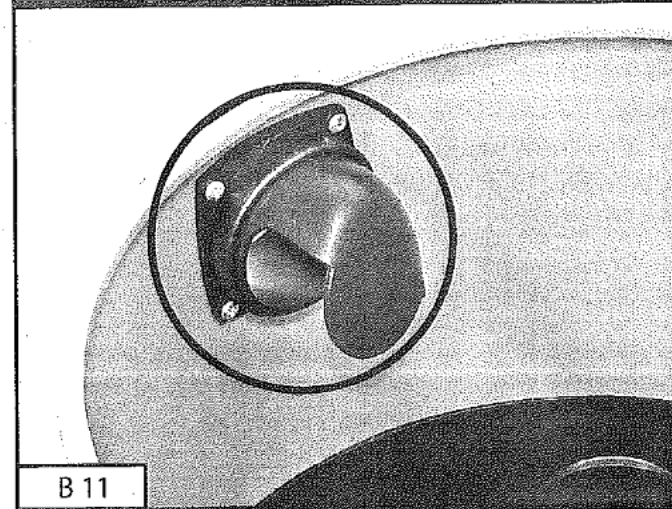
B 8



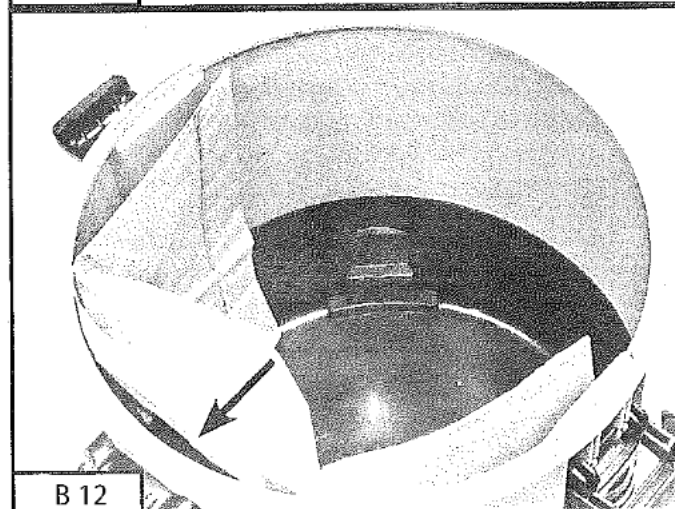
B 9



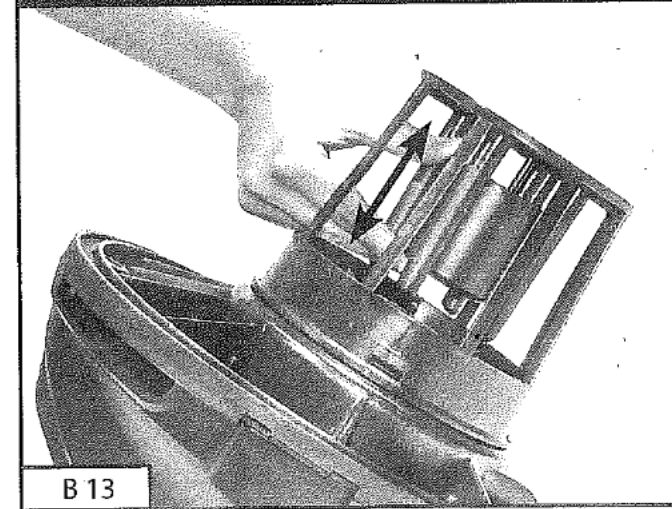
B 10



B 11



B 12



B 13



Chère cliente, cher client,
Chère cliente, cher client, Merci beaucoup d'avoir
opté pour un appareil de notre société.



**IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE
ATTENTIONNEMENT CE MODE
D'EMPLOI. RESPECTEZ LES EXIGENCES
EN MATIERE DE SECURITE AINSI QUE LES
RECOMMANDATIONS D'AVERTISSEMENT ET DE
SECURITE. UTILISEZ L'APPAREIL UNIQUEMENT
DE FACON CONFORME ET POUR LES TRAVAUX
POUR LESQUELS IL EST PREVU. DANS LE CAS
CONTRAIRE, CELA PEUT ENTRAINER DES
DOMMAGES MATERIELS ET/OU CORPORELS ET
LA GARANTIE DEVIENT CADUQUE. VEUILLEZ
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES MODES
D'EMPLOI POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.**

Recommandations en matière de sécurité et avertissements

- Cet appareil répond aux prescriptions de sécurité en vigueur pour les appareils électriques. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages corporels et matériels. Veuillez lire avec attention et intégralement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Conservez le mode d'emploi, le bon de garantie et la preuve d'achat ainsi que, si possible, également l'emballage et le matériel d'emballage.
- Cet appareil est prévu exclusivement pour l'utilisation dans le domaine privé et pour l'usage prévu. L'appareil ne convient pas pour un usage professionnel. N'utilisez pas l'appareil en plein air (dans la mesure où il n'est pas spécialement conçu pour une utilisation en plein air). N'exposez pas l'appareil à l'action de la chaleur, au rayonnement solaire direct ou à une très forte humidité (par ex. à la pluie). Ne plongez pas l'appareil dans un liquide quelconque et faites attention aux risques de dommages que présentent les arêtes vives. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides. Débranchez immédiatement la fiche secteur si la partie moteur de l'appareil se retrouve mouillée ou humide. Ne posez pas l'appareil dans l'eau.
- Cet aspirateur eau et poussière ne doit être utilisé et stocké que dans la maison d'habitation.
- L'appareil est destiné à aspirer des matières non dangereuses pour la santé et des liquides non inflammables.
- Ne tenez pas les raccordements devant votre visage (en particulier les yeux, les oreilles, etc.). Ne dirigez jamais le suceur sur des personnes ou des animaux.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les usages auxquels il est destiné. D'autres types d'utilisation sont aux risques et périls de l'utilisateur et peuvent être dangereux.
- Ne sont pas autorisés les utilisations autres que celles prévues et le fonctionnement sans surveillance.
- Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des dégâts dus à une utilisation non conforme ou à une manipulation incorrecte.
- Brancher l'appareil uniquement sur le courant alternatif de 230 volts. Il est recommandé que la prise soit protégée par un fusible de 16 ampères.
- Assurez-vous que le sac à poussière approprié est bien en place dans son logement avant d'utiliser l'appareil. Des sacs à poussière inadaptés ou mal ajustés peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'appareil et entraîner l'annulation de la garantie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer entièrement par un service après-vente agréé par le distributeur.
- N'aspirer ni cendres ou charbon incandescents ou autres, ni éclats de verre d'une certaine dimension, ni objets pointus.
- Si vous voulez aspirer des cendres froides, vous pouvez le faire avec notre VIDE CENDRES Fire 2000 ayant pour N° d'article 58120107. Cet accessoire spécial est disponible auprès de votre revendeur spécialisé sous le numéro d'article indiqué.
- N'aspirez pas de poussière de toner, utilisée par ex. dans les imprimantes ou les photocopieurs, car elle peut être conductrice d'électricité. Par ailleurs, elle pourrait éventuellement ne pas être filtrée entièrement par le système de filtre de l'aspirateur eau et poussières et pourrait ainsi être rejetée dans l'atmosphère de la pièce par la soufflerie.
- Ne jamais aspirer de l'amiante ou de la poussière d'amiante.
- Ne jamais aspirer de liquides inflammables ou toxiques tels que essence, huile, acides ou autres substances volatiles
- Ne jamais aspirer de liquides chauffés à plus de

60 °C ni de poussières toxiques ou inflammables.

- Ne jamais poser l'appareil sur le côté. En particulier dans les escaliers, veiller à lui conserver une position horizontale et une stabilité suffisante !
- Toujours débrancher la fiche secteur après utilisation et avant nettoyage ou remplacement du filtre ou de l'accessoire.
- Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par un personnel spécialisé. Une réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur.
- Ne pas ranger l'appareil directement près d'un poêle ou d'un radiateur très chaud.
- Les enfants et les personnes handicapées ou très âgées n'ont souvent pas conscience des risques qui peuvent résulter de la manipulation des appareils électriques. Ne jamais laisser les personnes mentionnées ci-dessus ou non habituées se servir de cet appareil électrique.
- Débranchez toujours l'appareil pour le nettoyer ou le ranger et débranchez la fiche secteur de la prise si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps. Pour débrancher l'appareil, ne jamais tirer sur le câble, mais sur la fiche elle-même. Enlevez aussi de l'appareil les accessoires spéciaux éventuellement installés.
- Maintenez l'appareil propre. Pour le nettoyage, n'utilisez ni solvants, ni produits de nettoyage contenant des solvants.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Si vous quittez la zone d'utilisation, éteignez l'appareil ou retirez la fiche secteur de la prise (pour cela, ne tirez pas sur le câble, mais sur la fiche).

Afin de protéger les enfants des risques présentés par les appareils électriques domestiques, veillez à ce que le câble ne présente pas le risque de les faire trébucher et à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes sous l'effet de médicaments, de l'alcool ou d'une drogue, si vous avez un traitement médical en cours ou si vous êtes fatigué.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas abîmés. N'utilisez pas un appareil endommagé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Confiez toujours la réparation à un technicien agréé. Faites remplacer un câble détérioré sans délai, exclusivement par le fabricant ou un électricien qualifié, contre un câble de même

type afin de prévenir tout risque de décharge électrique et de blessure.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine. Des pièces non agréées ou des accessoires d'une autre marque peuvent constituer une source de danger et entraîner l'annulation de la garantie.
- Vérifiez assez souvent le flotteur.
- Si vous constatez une fuite de liquide sur votre appareil, arrêtez-le immédiatement et débranchez la fiche secteur.
- Ne posez jamais l'appareil dans l'eau. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui coule sur l'appareil.
- Lors de l'élimination de l'eau souillée, respectez les dispositions légales.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et sûr hors de la portée des enfants.
- Respectez aussi particulièrement les « Consignes de sécurité particulières » ci-dessous.

Consignes de sécurité particulières

- N'aspirez ni cendres incandescentes ni objets pointus ou tranchants !
- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux humides !
- N'utilisez pas l'appareil sans sac à poussière (sauf pour aspirer du liquide). Veillez à ce que le sac à poussière soit toujours placé correctement dans l'appareil !
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que la brosse ou le suceur de l'appareil n'aspire pas la chevelure de quelqu'un, un vêtement ou un membre !
- Maintenez l'aspirateur loin des sources de chaleur telles que radiateurs, poêles, etc. !

Recommandation concernant la mise au rebut :

Cet appareil contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

Il convient impérativement de respecter la législation locale en vigueur.

Aperçu des composants de l'appareil (B1)

1. Poignée
2. Partie supérieure
3. Logement du filtre
4. Flexible
5. Combiné 2 positions
6. Rallonges (x2)
7. Bec fente
8. Bec meuble
9. Filtre en mousse
10. Sac à poussière

11. Filtre cartouche
12. Flotteur
13. Interrupteur MARCHE / ARRET
14. Roulettes
15. Cuve
16. Attaches de cuve (x2)
17. Orifice d'aspiration
18. Pochette filtrante (accessoire en option)

Contenu de l'emballage

Déballer avec précaution le contenu du carton.

Prenez les deux attaches de cuve **16 (B1)** qui maintiennent la partie supérieure **2 (B1)** dans sa position et rabattez-les vers le haut **(B2)**.

Desserrez les attaches de cuve, retirez la partie supérieure **(B3)** et retirez le contenu de la cuve.

Veuillez vérifier les pièces à l'aide de l'aperçu **(B1)** quant à leur intégralité et à des dommages dus au transport.

En cas de pièces manquantes ou défectueuses, veuillez contacter immédiatement votre distributeur.

Montage

Assurez-vous que la fiche n'est pas branchée sur le secteur.

Prenez les deux attaches de cuve qui maintiennent la partie supérieure dans sa position et rabattez-les vers le haut **(B2)**.

Desserrez les attaches de cuve et soulevez la partie supérieure **(B3)**.

Retournez la cuve sens dessus-dessous.

Installez les quatre roulettes **14** dans le guidage situé sur le fond de la cuve **(B4)**.

Vérifiez si les roulettes sont bien insérées à fond dans le guidage.

Pour aspirer de l'eau, installez le filtre en mousse **9** fourni.

(Voir paragraphe « Aspirer de l'eau »)

Pour aspirer de la poussière, installez le sac à poussière **10** fourni.

(Voir paragraphe « Aspirer de la poussière »)

Remettez la partie supérieure sur la cuve **(B5)**.

Accrochez les attaches de cuve sur la partie supérieure et rabattez les vers le bas.

Emboîtez l'extrémité la plus grosse du flexible **4** dans l'orifice d'aspiration avant **17** de la cuve **(B7)** et vissez-le en tournant vers la droite.

Choisissez le suceur désiré **5, 7, 8 (B1)** ou la/les rallonges **6 (B1)** et emboîtez le sur le flexible **4**

(B1), (B8).

Combiné 2 positions **(5)** : Pour aspirer des tapis, des surfaces lisses et des liquides.



Rabattez ce levier vers l'avant pour les tapis et de la moquettes à poils longs.



Rabattez ce levier vers l'arrière pour des sols durs, de la moquette résistante à poils courts et pour aspirer des grandes quantités de liquides.

Aspirer de la poussière



ATTENTION ! Vous devez impérativement avoir lu et compris le chapitre « Recommandations de sécurité et avertissements » et respecter ces recommandations.

RECOMMANDATIONS : N'aspirez jamais de substances dangereuses. L'utilisation d'un sac à poussière inadapté entraîne l'annulation de la garantie.

En cas d'aspiration de poussières fines (plâtre, ciment...) il faut utiliser un filtre cartouche ainsi qu'un sac à poussières fines (en option). Si ceux-ci ne sont pas en place, de la poussière et des particules peuvent pénétrer dans le moteur et l'endommager. En cas de non-respect de cette consigne, la validité de la garantie peut être annulée.

Assurez-vous que le filtre en mousse **9 (B1)** est propre et sec et installé sur le logement du filtre **3 (B1) (B0)** avant d'installer la pochette filtrante **18** (en option) **(B1)**.

Installez avec précautions la pochette filtrante sur le filtre en mousse **(B14)**.

Contrôlez que la pochette filtrante recouvre entièrement le filtre en mousse. Vérifiez également que tous les angles de la pochette filtrante soient maintenus par l'élastique.

Glissez le sac à poussière **(10)** sur l'orifice d'aspiration **(B11)** de la cuve. Appuyez-dessus jusqu'à ce qu'il soit solidement en place **(B12)**. Veillez à ce que le sac à poussière ne soit pas endommagé.

Remettez la partie supérieure sur la cuve et fermez les attaches de cuve **(B5), (B6)**.

Emboîtez l'extrémité la plus grosse du flexible dans l'orifice d'aspiration avant de la cuve **(B7)** et vissez-la en tournant vers la droite.

Choisissez le suceur désiré **5, 7, 8 (B1)** ou la/les rallonges **6 (B1)** et emboîtez le sur le flexible **4 (B1), (B8)**.

Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE / ARRET **13 (B1)** de l'appareil se trouve en position « MAR-

CHE » (position « O ») avant de brancher la fiche dans la prise électrique.

Branchez la fiche dans la prise électrique.

Mettez le moteur en marche (interrupteur MARCHE / ARRET en position « I »).

Lorsque vous avez terminé d'aspirer, coupez le moteur en mettant l'interrupteur MARCHE / ARRET 13 (B1) en position « ARRET » (position « O »).

Débranchez la fiche.

Vérifiez régulièrement le sac à poussière 10 (B1) et remplacez-le lorsqu'il est aux 2/3 plein. Le sac est fabriqué de manière à ce que seul de l'air puisse traverser le papier et non de la poussière, c'est pourquoi un sac à poussière usagé ne doit pas être réutilisé.

RECOMMANDATION : N'utilisez pas le sac à poussière pour aspirer des objets mouillés ou tranchants.

Aspirer avec le filtre cartouche (11):

Si vous utilisez le filtre cartouche (11), le filtre en mousse (9) et la pochette filtrante ne sont pas nécessaires. Retirez-les le cas échéant.

Installez le filtre cartouche par le haut dans le logement du filtre 3 (B10). Après une utilisation prolongée, il peut être nettoyé en le tapotant ou en utilisant un pinceau.

Aspirer de l'eau



ATTENTION ! Vous devez impérativement avoir lu et compris le chapitre « Recommandations de sécurité et avertissements » et respecter ces recommandations.

RECOMMANDATION : N'aspirez jamais de substances dangereuses.

Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché sur le secteur.

Vérifiez si la cuve 15 (B1) est propre et sans poussière.

Retirez le sac à poussière 10 (B1), la pochette filtrante 18 (B1) et le filtre cartouche 11 (B1). Laissez uniquement le filtre en mousse 9 (B1) sur le logement du filtre.

Remettez la partie supérieure sur la cuve et fermez les attaches de cuve (B5), (B6).

Emboîtez l'extrémité la plus grosse du flexible dans l'orifice d'aspiration avant de la cuve (B7) et vissez-la en tournant vers la droite.

Choisissez le suceur désiré 5, 7, 8 (B1) ou la/les rallonges 6 (B1) et emboîtez-le sur le flexible 4 (B1), (B8).

Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE / ARRET 13 (B1) de l'appareil se trouve en position « EN MARCHE » (position « O ») avant de brancher la fiche dans la prise électrique.

Branchez la fiche dans la prise électrique.

Mettez le moteur en marche (interrupteur MARCHE / ARRET en position « I »).

Lorsque vous avez terminé d'aspirer de l'eau, coupez le moteur en mettant l'interrupteur MARCHE / ARRET 13 (B1) en position « ARRET » (position « O »).

Débranchez la fiche.

Après l'utilisation, videz et séchez la cuve 15 (B1).

RECOMMANDATION : Si vous voulez aspirer de grandes quantités de liquide d'un évier ou d'un réservoir ou autre, ne plongez pas tout le suceur dans le liquide, mais laissez un peu de place de façon à ce que de l'air puisse être aspiré avec le liquide.

L'appareil est équipé d'un flotteur 12 (B1) qui bloque l'aspiration lorsque la cuve est pleine. Vous remarquerez l'arrêt de l'aspiration par le fait que le moteur tourne plus vite. Si ce cas se présente, coupez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche.

Tenez compte du fait que la cuve pleine peut devenir très lourde. Retirez la partie supérieure de la cuve (B3) et versez le liquide contenu dans un réservoir approprié ou dans un écoulement. Vous pouvez ensuite continuer d'aspirer lorsque vous avez réinstallé la partie supérieure (B5).

Après avoir aspiré du liquide, coupez l'appareil et débranchez la fiche. Videz la cuve et nettoyez / séchez-la à l'intérieur et à l'extérieur avant de la ranger.

Recommandation importante ! Après avoir aspiré du liquide, veuillez procéder comme décrit dans le chapitre « Aspirer de la poussière » avant de recommencer à aspirer de la poussière.

Entretien

Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché sur le secteur.

Retirez le flexible (4) (B1) de la cuve.

Desserrez les attaches de cuve (B2) et retirez la partie supérieure (B3).

Retirez toute la saleté et les dépôts dans la cuve et le flexible.

Nettoyez le filtre en mousse 9 (B1) en le lavant dans une eau savonneuse non agressive.

Vérifiez les tuyaux et raccords et vérifiez le câble d'alimentation quant à d'éventuels dommages.

Vérifiez le flotteur 12 (B1) lorsque le filtre en mousse 9 (B1) est retiré. Pour ce faire, prenez la partie supérieure par la poignée et retournez la avec précaution de façon à ce que le logement du filtre soit tourné vers le haut. Le flotteur doit bouger facilement vers le haut et vers le bas (B13).

Résolution des problèmes

L'aspirateur ne fonctionne pas	Pas de courant Dysfonctionnement dans le câble d'alimentation, l'interrupteur ou le moteur Cuve pleine de liquide	Vérifier l'alimentation électrique Faire vérifier, réparer ou remplacer la pièce défectueuse par un atelier spécialisé Vider la cuve
De la poussière sort du capot moteur	Le sac à poussière manque ou est endommagé	Installez un sac à poussière ou remplacez-le
Force d'aspiration plus faible et vitesse de rotation du moteur plus élevée / vibrations	Sac à poussière plein Suceur flexible ou orifice d'aspiration bouchés	Remplacez le sac à poussière Vérifiez si le suceur, le flexible et l'orifice d'aspiration sont bouchés

Caractéristiques techniques

Tension de réseau : 230V~/50Hz

Puissance max. : 1400 W

Volume du réservoir : Cuve plastique 20 l

Système de tuyaux : 36 mm Ø

Filtre – poussière : Sac en papier / filtre cartouche (Pochette filtrante en option)

Filtre – liquides : Mousse

Réparations

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange recommandées par le fabricant. Si, malgré nos contrôles de qualité et votre entretien, l'appareil venait à tomber en panne, ne faites effectuer les réparations que par un spécialiste en électroménager agréé par notre société.

Mise au rebut



L'emballage de votre nouvel aspirateur eau et poussière porte le point vert. Mettez-le aux vieux papiers ou utilisez le système de tri sélectif en vigueur. Les sacs d'aspirateur sont en papier non blanchi fabriqué dans le respect de l'environnement. Ils peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Les appareils usagés doivent être éliminés de manière adaptée. Renseignez-vous auprès de l'administration communale ou intercommunale. Les éléments en plastique de l'aspirateur eau et poussière comportent l'identification du matériau conformément à la norme DIN 7728. Ceci permet de recycler des matières premières précieuses.

Filtres de rechange :

Jeu de sacs à poussière 20 l

N° d'art. : 45120271

Sac à poussière pour poussière fine 20 l

N° d'art. : 45120273

filtre en mousse

N° d'art. : 45120275

filtre cartouche

N° d'art. : 45120276

Pochettes filtrantes + élastiques

N° d'art. : 45120277

Sous réserve de modifications techniques !

AVIS IMPORTANT:

RECYCLAGE DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Conformément à la récente directive européenne 2002/96/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce matériel comporte l'indication poubelle barrée qui indique que le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE (se renseigner à la mairie de son domicile) ou rapporté chez un distributeur sur le principe de « 1 pour 1 gratuit » (la reprise par le distributeur ne donne pas droit à rémunération ni remise). Avec ce geste pour l'environnement, vous, consommateur ou utilisateur, apportez une contribution à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Geachte klant,
Hartelijk dank voor de aankoop van een van onze apparaten.



BELANGRIJK: LEES DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR. NEEM ALLE VERMELDE MAATREGELEN OM VEILIG TE KUNNEN WERKEN MET HET APPARAAT EN VOLG DE WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OP. GEBRUIK HET APPARAAT UITSLUITEND MET BELEID EN VOOR HET DOEL WAARVOOR DIT GEMAAKT IS. DOET U DIT NIET, DAN KAN DAT LEIDEN TOT MATERIËLE SCHADE EN/OF PERSOONLIJK LETSEL EN KAN GEEN AANSPRAAK OP GARANTIE WORDEN GEMAAKT. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN GOED TOEGANKELIJKE PLAATS OM DEZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN INDIEN NODIG.

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

- Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten. Onjuist gebruik kan echter leiden tot schade aan personen en voorwerpen. Lees deze handleiding zorgvuldig en helemaal door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de handleiding, het garantiebewijs en het aankoopbewijs en indien mogelijk ook de verpakking en het verpakkingsmateriaal.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor het voorbestemde doel. Het apparaat is niet geschikt voor commerciële of bedrijfsdoeleinden. Gebruik het apparaat niet buiten (indien het niet specifiek voor gebruik buiten bedoeld is). Stel het apparaat niet bloot aan hitte, rechtstreekse zonnestralen of extreem hoge vochtigheid (bijv. regen). Dompel het apparaat nooit onder in vloeistoffen en let op mogelijk gevaar op beschadigingen bij scherpe hoeken.
- Deze nat/droog-zuiger is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en dient ook zo te worden opgeborgen.
- Het apparaat is bedoeld voor het op- en wegzuigen van stoffen die niet schadelijk zijn voor de gezondheid alsmede voor niet ontvlambare vloeistoffen.
- Houd de aansluitingen niet voor uw gezicht (in het bijzonder ogen, oren, etc.). Richt de zuigmond nooit op personen of dieren.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor dit gemaakt is. Gebruik anders dan toegestaan geschiedt op eigen risico en kan gevaarlijk zijn.
- Andersoortige toepassing en gebruik zonder toezicht zijn niet toegestaan.
- De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat waarvoor dit niet bedoeld is of door een verkeerde bediening.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op 230 V wisselstroom. De contactdoos dient met een 16 A zekering te zijn afgezekerd.
- Controleer of de juiste stofzak correct is aangebracht alvorens het apparaat te gebruiken. Verkeerde of verkeerde aangebrachte stofzakken kunnen leiden tot defecten aan het apparaat; de garantie kan dan eveneens komen te vervallen.
- Bij beschadiging van het aansluitsnoer dient dit door de klantenservice te worden vervangen.
- Zuig geen as, hete kolen of soortgelijk, grotere glassplinters en scherpe voorwerpen op.
- Wanneer u koude as wil opzuigen, gebruik dan ons as/grove stof-filter Fire 2000 (art.nr. 58120107). Dit extra accessoire kunt u onder vermeld artikelnummer verkrijgen bij uw dealer.
- Zuig geen toner op, zoals wordt gebruikt bij bijv. printers en kopieerapparaten, omdat deze elektrisch geleidend kan zijn. Bovendien bestaat de kans dat deze door het filtersysteem van de nat/droog-zuiger niet volledig wordt tegengehouden en zo via de uitblaaskant weer in de lucht in de ruimte zelf terechtkomt.
- Zuig nooit en te nimmer asbest of asbeststof op.
- Zuig geen ontvlambare of giftige vloeistoffen op zoals benzine, olie, zuren of ander vluchtige substanties.
- Geen vloeistoffen warmer dan 60 °C of giftig resp. brandbaar stof opzuigen.
- Leg het apparaat nooit op een van de zijkanten. Let met name bij trappen erop dat het apparaat horizontaal en stevig staat.
- Na gebruik, voor het reinigen of voor het vervangen van filter of accessoires de stekker uit de contactdoos trekken.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door daartoe opgeleide technici. Wanneer reparaties op ondeskundige wijze zijn uitgevoerd, kan dat resulteren in gevaarlijke situaties voor de gebruiker.



- Berg het apparaat niet op in de directe nabijheid van hete kachels of verwarmingsradiatoren.
- Kinderen, mindervaliden en oudere mensen hebben soms geen oog voor gevaren die kunnen ontstaan bij het gebruik van elektrische apparaten. Bovenvermelde personen en onervaren mensen nooit met dit elektrisch apparaat laten werken.
- Schakel wanneer u het apparaat wilt reinigen of opbergen, dit altijd uit en trek de netstekker uit de wandcontactdoos, wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Trek wanneer u de stekker wilt lostrekken nooit aan de kabel, maar aan de stekker zelf. Verwijder ook voor het gebruik bevestigde accessoires van het apparaat.
- Houd het apparaat schoon. Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen of oplosmiddelhoudende reinigers.
- Laat het apparaat niet onbeheerd ingeschakeld. Wanneer u het werkbereik verlaat, schakel dan het apparaat uit of trek de stekker uit de contactdoos (niet aan de kabel, maar aan de stekker trekken).
- Bescherm kinderen tegen gevaren van elektrische huishoudelijke apparatuur; let er dan ook op dat er geen struikelgevaar is en dat kinderen niet bij het apparaat kunnen komen.
- Gebruik het apparaat niet als u onder invloed van medicijnen, alcohol of drugs bent, onder medische behandeling staat of moe bent.
- Controleer het apparaat en het aansluitsnoer regelmatig op eventuele beschadigingen. Gebruik beschadigde apparaten niet.
- Probeer niet het apparaat zelf te repareren. Neem voor reparatie altijd contact op met een erkend monteur. Laat defecte kabels onmiddellijk en uitsluitend door de fabrikant of een deskundig monteur vervangen door een kabel van hetzelfde type, om gevaar op elektrische schokken en verwondingen te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen en accessoires. Niet goedgekeurde delen of accessoires van derden kunnen resulteren in gevaarlijke situaties; er kan dan bovendien geen aanspraak op garantie worden gemaakt.
- Controleer de vlotter regelmatig.
- Wanneer u merkt dat vloeistof uit het apparaat komt, dit direct uitschakelen en de stekker uit de contactdoos trekken.
- Zet het apparaat niet in water. Let erop dat geen water over het apparaat kan vallen.

- Neem bij verwijderen van het afvalwater de wettelijke eisen in acht.
- Bewaar het apparaat uitsluitend op een veilige, droge plaats, buiten bereik van kinderen.
- Let met name op de hieronder vermelde 'Bijzondere veiligheidsaanwijzingen'.

Bijzondere veiligheidsaanwijzingen

- Zuig geen hete as op of spitse of scherpe voorwerpen!
- Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimten!
- Gebruik het apparaat niet zonder stofzak (uitsondering: bij gebruik als natzuiger). Let erop dat de stofzak juist geplaatst is in het apparaat!
- Let tijdens gebruik van het apparaat erop dat haren, kleding of lichaamsdelen niet door de stofzuigmond worden opgezogen!
- Houd de stofzuiger ver van hittebronnen, zoals straalkachels en fornuizen!

Afvoeren:

Het apparaat bevat elektrische en elektronische onderdelen en mag niet bij het huisvuil worden afgevoerd.

Raadpleeg de ter plekke geldende regelgeving met betrekking hierop.

Overzicht van onderdelen van het apparaat (B1)

1. Greep
2. Bovenstuk
3. Filterkorf
4. Slangset
5. Nat/droog-combinatiemondstuk
6. Buizen (2 stuks)
7. Spleetzuigmond
8. Kussenzuigmond
9. Schuimfilter
10. Stofzak
11. Ploofilter
12. Vlotterschakelaar
13. ON/OFF-schakelaar
14. Voetrollen
15. Reservoir
16. Klemmen (2 stuks)
17. Aansluiting voor zuigslang
18. Droogfilter (optioneel)

Inhoud van de verpakking

Pak de doos voorzichtig uit.

Pak de beide klemmen **16 (B1)** vast waarmee het bovendeel **(2) (B1)** op de plaats wordt gehouden en klap de klemmen naar boven **(B2)**.

Maak de klemmen los, verwijder het bovendeel (B3) en verwijder vervolgens de inhoud uit het reservoir.

Controleer aan de hand van het overzicht (B1) of alle onderdelen aanwezig zijn; controleer de onderdelen tevens op eventuele beschadigingen.

Bij ontbrekende of beschadigde onderdelen direct contact opnemen met uw leverancier.

Montage

Controleer dat de stekker niet in de contactdoos is gestoken.

Pak de beide klemmen vast waarmee het deksel op de plaats wordt gehouden en klap de klemmen naar boven (B2).

Maak de klemmen los en neem het bovendeel naar boven toe van het apparaat (B3).

Draai het reservoir om, zodat de bovenzijde onder komt.

Steek de vier rollen 35,56 cm de daartoe bestemde openingen aan de onderzijde van het reservoir (B4).

Controleer of de rollen goed in de geleiders zijn geschoven.

Voor nat zuigen het meegeleverde schuimfilter 9 plaatsen.

(Zie ook onder 'Nat zuigen').

Voor droog zuigen de meegeleverde stofzak 10 plaatsen.

(Zie ook onder 'Droog zuigen').

Plaats het bovendeel weer op het reservoir (B5).

Hang de klemmen in op het bovendeel en klik deze vervolgens vast door deze naar beneden te drukken.

Steek het grote uiteinde van de slang 4 in de voorste aanzuignippel 17 op het reservoir (B7) en schroef dit vast door dit naar rechts te draaien.

Kies de gewenste zuigmond 5, 7, 8 (B1) of een of meerdere delen van de telescoopbuis 6 (B1) en schuif deze over de zuigbuis 4 (B1), (B8).

Nat/droog-combinatiemondstuk (5): Voor het stofzuigen van vloerbedekking en gladde oppervlakken.

 Klap deze hendel naar voren voor tapijten en hoogpolige vloerbedekking.

 Klap deze hendel naar achter voor harde vloeren en sterke, kortpolige tapijten, alsmede voor het opzuigen van vloeistoffen.

Droog zuigen



LET OP! U dient het gedeelte 'Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen' te hebben gelezen, alle informatie daarin te hebben begrepen en deze op te volgen.

N.B.: Zuig nooit gevaarlijke stoffen op. Door gebruik van een verkeerde stofzak komt de garantie te vervallen.

Controleer dat de stekker niet in de contactdoos is gestoken.

Zorg ervoor dat het schuimfilter 9 (B1) schoon en droog is en over de filterkorf 3 (B1) is aangebracht (B9) alvorens het droogfilter 18 (B1) te plaatsen.

Trek het droogfilter voorzichtig over het schuimfilter (B14).

Controleer of het droogfilter het schuimfilter volledig afdekt. Controleer tevens of alle hoeken van het droogfilter door de bevestigingsring op de plaats worden gehouden.

Schuif de stofzak (10) over de slangnippel (B11) in het reservoir. Druk de stofzak zover op de nippel totdat deze vastklikt (B12). Let erop dat de stofzak niet beschadigd raakt.

Plaats het bovendeel weer op het reservoir en vergrendel dit met de klemmen (B5), (B6).

Steek het grote uiteinde van de slang in de voorste aanzuignippel op het reservoir (B7) en schroef dit vast door dit naar rechts te draaien.

Kies de gewenste zuigmond 5, 7, 8 (B1) of een of meerdere delen van de telescoopbuis 6 (B1) en schuif deze over de zuigbuis 4 (B1), (B8).

Controleer of de ON/OFF-schakelaar 13 (B1) op het apparaat in stand „OFF” staat (stand „0”) alvorens de stekker in de contactdoos te steken.

Steek de stekker in de contactdoos.

Schakel de motor in (ON/OFF-schakelaar in de stand „I”).

Zodra u klaar bent met stofzuiger, de motor uitschakelen door de ON/OFF-schakelaar 13 (B1) weer in de stand „OFF” (stand „0”) te duwen.

Trek de stekker uit de contactdoos.

Controleer regelmatig de stofzak 10 (B1) en vervang deze zodra deze ca. voor 2/3 gevuld is. De zak is zodanig ontworpen dat deze slechts lucht maar geen stof door het papier doorlaat; gebruikte stofzakken niet hergebruiken.

N.B.: Gebruik de stofzak niet voor het opzuigen van scherpe of natte voorwerpen.

Zuigen met het ploofilter (11)

Bij gebruik van het ploofilter (11) is geen stofzak (10) en schuimfilter (9) vereist. Verwijder deze indien nodig.

Breng het ploofilter van bovenaf op de filterkorf 3 aan (B10). Reinig het filter nadat dit enige tijd is gebruikt; klop of borstel het filter daartoe uit.

Maak het reservoir (15) leeg in een vuilnisbak na het zuigen.

Nat zuigen



LET OP! U dient het gedeelte 'Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen' te hebben gelezen, alle informatie daarin te hebben

begrepen en deze op te volgen.

N.B.: Zuig nooit gevaarlijke stoffen op.

Controleer dat de stekker niet in de contactdoos is gestoken.

Controleer of het reservoir 15 (B1) vrij is van stof en vuil.

Verwijder de stofzak 10 (B1) en het ploofilter 11 (B1). Laat het schuimfilter 9 (B1) over de filterkorf zitten.

Plaats het bovendeeel weer op het reservoir en vergrendel dit met de klemmen (B5), (B6).

Steek het grote uiteinde van de slang in de voorste aanzuignippel op het reservoir (B7) en schroef dit vast door dit naar rechts te draaien.

Kies de gewenste zuigmond 5, 7, 8 (B1) of een of meerdere delen van de telescoopbuis 6 (B1) en schuif deze over de zuigbuis 4 (B1), (B8).

Controleer of de ON/OFF-schakelaar 13 (B1) op het apparaat in stand „OFF” staat (stand „0”) alvorens de stekker in de contactdoos te steken.

Steek de stekker in de contactdoos.

Schakel de motor in (ON/OFF-schakelaar in de stand „I”).

Zodra u klaar bent met nat zuigen, de motor uitschakelen door de ON/OFF-schakelaar 13 (B1) weer in de stand „OFF” (stand „0”) te duwen.

Trek de stekker uit de contactdoos.

Na gebruik leegmaken en het reservoir 15 uitdrogen (B1).

TIP: Wanneer u grote hoeveelheden vloeistof uit een wasbak of tank, etc., wilt zuigen, steek dan de zuigmond niet volledig in de vloeistof, maar laat deze iets boven het vloeistofoppervlak uitsteken, zodat samen met de vloeistof ook lucht kan worden aangezogen.

Het apparaat is voorzien van een vlotterschakelaar (12) (B1) die het aanzuigen afbreekt zodra het reservoir vol is. U merkt dit aan het hogere toerental van de motor. Zet in dat geval het apparaat uit en trek de stekker uit de contactdoos.

Een vol reservoir kan zwaar zijn! Verwijder het bovendeeel van het reservoir (B3) en schud de vloeistof in een daartoe geschikte tank of afvoer. U kunt weer verder zuigen zodra u het bovendeeel heeft teruggeplaatst op het reservoir (B5).

Na nat zuigen het apparaat uitschakelen en de stekker uit de contactdoos trekken. Maak het reservoir leeg en droog dit van binnen en buiten alvorens de zuiger op te bergen.

Belangrijke opmerking! Na nat zuigen te werk gaan zoals omschreven onder 'Droog zuigen', alvorens de zuiger weer te gebruiken om droog te zuigen.

Onderhoud

Controleer dat de stekker niet in de contactdoos is gestoken.

Trek de zuigslang 4 (B1) los van het reservoir.

Maak de klemmen (B2) los en neem het bovendeeel van het reservoir (B3).

Verwijder alle vuil en afzetting uit het reservoir en de slang.

Reinig het schuimfilter 9 (B1); was dit daartoe uit in een zachte zeepoplossing.

Controleer de slangen en aansluitingen alsmede het snoer op beschadigingen.

Controleer bij verwijderd schuimfilter 9 (B1) de vlotterschakelaar 12 (B1). Neem daartoe het bovendeeel bij de greep vast en kantel het bovendeeel voorzichtig totdat de filterkorf naar boven wijst. De vlotter moet soepel naar boven en beneden te verplaatsen zijn (B13).

Storingen opsporen en verhelpen

Zuiger werkt niet	Geen stroom	Stroomvoor-ziening controleren
	Defect aan snoer, schakelaar of motor	Defect onderdelen controleren, repareren of vervangen
	Reservoir vol vloeistof	Reservoir leeg maken
Stof komt uit motorhuis	Stofzak ontbreekt of beschadigd	Stofzak plaatsen of vervangen

Slechts beperkt zuigvermogen en hoger toerental / trillingen	Stofzak vol	Vervang de stofzak
	Zuigmond of reservoiropening verstopt	Controleer de zuigmond, slang en reservoiropening op verstopping

Technische gegevens

Netspanning:	230 V~/50 Hz
Max. vermogen:	1400 W
Inhoud reservoir:	20 l kunststof reservoir
Slangstelsel:	36 mm Ø
Filter - droog:	Papieren zak / plooi-filter (optioneel schuim met droogfilter)
Filter - nat:	kunststof

Reparaties

Gebruik uitsluitend door de fabrikant geadviseerde accessoires en vervangingsonderdelen. Mocht het apparaat ondanks onze kwaliteitscontroles en uw onderhoud toch defect raken, laat dit dan uitsluitend door een erkend elektrotechnisch bedrijf repareren.

Afdanken

 De verpakking van uw nieuwe nat/droog-zuiger heeft het zgn. „Grüner Punkt“-keurmerk. Gooit u deze weg met het oud papier of conform het afvalschiedingssysteem. De stofzakken zijn vervaardigd uit milieuvriendelijk, ongebleekte papiermassa. Deze kunt u met het normale huisvuil weggooien. Afdankte apparaten moeten op de daartoe bestemde manier worden afgevoerd. Vraag informatie hieromtrent bij uw gemeente. De kunststof onderdelen van de nat/droog-zuiger zijn conform DIN 7728 voorzien van materiaalkenmerken. Zo kunnen waardevolle grondstoffen hergebruikt worden.

Vervangingsfilter:

Stofzak-set 20 l	Art.nr.: 45120271
Fijnstof-stofzak 20 l	Art.nr.: 45120273
Schuimfilter	Art.nr.: 45120275
Harmonicafilter	Art.nr.: 45120276
Droogfilter:	Art.nr.: 45120277

Technische wijzigingen voorbehouden!